

UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach lub w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np. "pobieranie*/niepobieranie*" oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: "pobieranie*/niepobieranie*".

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Prezydent Miasta Białegostoku
2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾	16) kultura, sztuka, ochrona dóbr kultury i dziedzictwa narodowego

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Nazwa: "Fundacja Sąsiedzi", Forma prawna: Fundacja, Numer Krs: 0000351643, Kod pocztowy: 15-950, Poczta: Białystok, Miejscowość: Białystok, Ulica: Marii Skłodowskiej-Curie, Numer posesji: 2, Numer lokalu: 118, Województwo: podlaskie, Powiat: Białystok, Gmina: m. Białystok, Strona www: www.fundacja-sasiedzi.org.pl , Adres e-mail: kontakt@fundacja-sasiedzi.org.pl , Numer telefonu: 606 442 122,	
Adres do korespondencji jest taki sam jak adres oferenta	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Andrzej Kalinowski Adres e-mail: fundacja.sasiedzi@gmail.com Telefon: 606 442 122

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Wydanie publikacji "Kładka przez rów. Obrona modernizmu" Jerzego Plutowicza			
2. Termin realizacji zadania ²⁾	Data rozpoczęcia	02.09.2019	Data zakończenia	15.10.2019

3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)
--

Michała Bułgakowa (Bułhakowa) i zbiór opowiadań pod tytułem "Spotkanie" Eugeniusza Zamiatina w tłumaczeniu Krzysztofa Tura.

Zasoby, które będą wykorzystywane w realizacji zadania

Koordinacja zadania oraz wszystkie spotkania organizacyjne będą miały miejsce w siedzibie Fundacji Sąsiedzi. Wydawca w tym celu udostępni na potrzeby realizacji zadania swój lokal przy ul. Marii Skłodowskiej - Curie 2 lok. 118. Do prac redakcyjnych i edytorskich wykorzystane zostaną dwa komputery oraz drukarka stanowiące własność fundacji. Do realizacji zadania (konsultacje) wykorzystane zostaną także dwa telefony oraz samochód.

Osoby odpowiedzialne za merytoryczną i organizacyjną stronę zadania:

Członkowie zarządu:

ANDRZEJ KALINOWSKI - Prezes Fundacji Sąsiedzi- redakcja/korekta publikacji

Absolwent filologii polskiej. W latach 1985-1987 pracował w Teatrze Dramatycznym im. Al. Węgierki w Białymstoku jako konsultant programowy. Do 1990 roku był dyrektorem i instruktorem teatralnym w Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Wasilkowie. Przez kolejnych 20 lat, do 2010 roku, był współwłaścicielem firmy prowadzącej księgarnię "Akcent" w Białymstoku. Wykładowca na Uniwersytecie w Białymstoku (1999-2004) w Zakładzie Bibliotekoznawstwa. Wydawca i współautor książki "Podlaskie. Najpiękniejsze miejsca. Wędrowki Wiktora Wołkowa". Posiada wieloletnie doświadczenie w pracy korektorsko-redaktorskiej. Zredagował m.in. następujące pozycje: Goralczuk Barbara "Nadzieja aż po horyzont" (Fundacja Sąsiedzi, 2016), Pawluczuk Włodzimierz "Judasz" (Fundacja Sąsiedzi, 2018), Karpiński Wojciech "W ogrodach snów" (Fundacja Sąsiedzi, 2018).

W Izbie Księgarstwa Polskiego organizował ogólnopolskie promocje książek w latach 2008-2010.

Organizator 8 edycji Festiwalu literackiego "Na pograniczu kultur" oraz Międzynarodowych Targów Książki w Białymstoku w latach 2012-2019.

BEATA SZYMANIUK - wiceprezes/ pracownik administracyjno-biurowy Fundacji Sąsiedzi - osoba odpowiedzialna za merytoryczną i organizacyjną stronę zadania

Absolwentka filologii polskiej i podyplomowych studiów administracji publicznej na UW. Posiada wieloletnie doświadczenie w pracy

administracyjno - biurowej (przygotowywanie wniosków o dofinansowanie, koordynacja i zarządzanie projektami, zamówienia publiczne).

Od 2011 roku współpracuje z organizacjami pozarządowymi, z Fundacją Sąsiedzi związana od 2014 roku.

Współorganizator Festiwalu literackiego "Na pograniczu kultur" oraz Międzynarodowych Targów Książki w Białymstoku w latach 2014-2019.

Osoby odpowiedzialne za merytoryczną stronę zadania:

Jerzy Plutowicz - poeta, eseista, krytyk literacki/autor publikacji

Absolwent filologii rosyjskiej na Uniwersytecie Warszawskim. Mieszka w Białymstoku. Rok 1967 to poetycki debiut na łamach "Współczesności". Potem jego wiersze ukazywały się m.in. w "Poezji", "Twórczości", "Kulturze". Pierwszy tom poetycki "Niegdyś to znaczy nigdy" ukazał się w 1975 r. Następnie wydał zbiory poezji: "Zasłyszane do końca" (1981), "Pusty zegar" (1987), "Motyl i kamień" (1992), "Rzeka. Cienie na wodzie" (1996), "Kotlina. Wybór wierszy" (1997), "Zapomniana wojna (Okno na sad)" (2000).

Zajmuje się też tłumaczeniem, przełożył m.in. powieści Sokrata Janowicza, Bazylego Pietruczuka.

Laureat Nagrody Literackiej im. W. Kazaneckiego w roku 2002 oraz w 2016 za całokształt dotychczasowej twórczości ze szczególnym uwzględnieniem tomu „Jesień 2014” (Fundacja Sąsiedzi, 2015).

Jolanta Sztachelska, dr hab. Prof. Uniwersytetu w Białymstoku - redakcja merytoryczna (naukowa)

Białostoczanka. Ukończyła w 1980 roku polonistykę na Filii UW w Białymstoku. Doktorat -1990 i habilitację -2004 uzyskała w IBL PAN (Warszawa).

W Instytucie Filologii Polskiej najpierw Filii UW, obecnie Uniwersytetu w Białymstoku od października 1980 roku.

W latach 1997-2003 prodziekan ds. nauki na Wydziale Humanistycznym, w latach 2005-2007 dyrektor Instytutu Filologii Polskiej na Uniwersytecie w Białymstoku, 2007-2009 przewodnicząca Rady Naukowej Instytutu Filologii Polskiej UW.

Kierownik Zakładu Pozytywizmu i Młodej Polski.

Przewodnicząca Komitetu Okręgowego Olimpiady Literatury i Języka Polskiego w Białymstoku.

Członek ZLP, Towarzystwa im. A. Mickiewicza, Towarzystwa Kultury Teatralnej, Towarzystwa Przyjaciół Języka.

Zainteresowania badawcze: literatura polska II połowy XIX i pocz. XX wieku i jej konteksty światowe.

Kręgi zainteresowań: m. in. problematyka podróżopisarstwa i dokumentaryzmu (antropologia podróży, podróżopisanie

Charakterystyka oferenta

Fundacja Sąsiedzi to organizacja pozarządowa powstała w Białymstoku w 2010 roku. Jej celem jest m.in.: promocja literatury i czytelnictwa, promocja twórczości artystów wywodzących się z pogranicza polsko-litewsko-białoruskiego, promocja dziedzictwa kulturowego województwa podlaskiego i obszaru pogranicza polsko-litewsko-białoruskiego w kraju i za granicą, rozwój twórczości artystycznej, działalność wydawnicza i popularyzatorska, edukacja międzykulturowa, ukazywanie walorów środowiska przyrodniczo-kulturowego regionu Polski północno-wschodniej oraz związków między kulturą i naturą.

Fundacja Sąsiedzi realizuje swoją misję m. in. poprzez organizację targów książki i Festiwalu literackiego „Na pograniczu kultur” w Białymstoku.

Główną ideą przyświecającą organizatorom targów książki i festiwalu literackiego jest promocja literatury i czytelnictwa poprzez bezpośrednie spotkania z autorami, prezentacje nowości wydawniczych, działania edukacyjne dla dzieci i młodzieży.

Targi książki i Festiwal literacki "Na pograniczu kultur" w Białymstoku to dwie największe imprezy poświęcone literaturze i czytelnictwu po wschodniej stronie Wisły. Z uwagi na swój ponadpokoleniowy charakter, imprezy co roku odwiedza ok. 18 000 czytelników z Białegostoku i województwa podlaskiego

To wydarzenia integrujące wszystkie środowiska, ponad podziałami, podczas których dzięki bogatej ofercie programowej każdy znajdzie coś dla siebie.

Oprócz promocji literatury i czytelnictwa fundacja zajmuje się także organizacją zbiorów publicznych, wystaw fotografii, wystaw malarstwa.

Fundacja prowadzi także działalność wydawniczą promującą pisarzy z Białegostoku oraz walory przyrodnicze, architektoniczne i historyczne pogranicza polsko-litewsko-białoruskiego. W swoim dziewięcioletnim dorobku ma już ponad 70 pozycji książkowych, a wśród nich takie tytuły jak: „Historia Białegostoku”, „Miasta województwa podlaskiego”, „Cerkwie Białegostoku i okolic”, „Podlaskie Krainy”, „Patrząc na wschód”, „Podlaskie Najpiękniejsze Miejsca. Wędrówki Wiktora Wołkowa”, „Tajga. Niedźwiedzim tropem”, „Z biegiem Narwi”, „Na końcu języka”, „Jutro spadną gromy”, „Droga 816”, „Dwory i pałace Polski północno-wschodniej”, „Nadzieja aż po horyzont”, „Opowieści”, „Opowieści z Dziedzinki”, „Tatarzy polscy”, „Piwonia odrodzona”, „Kronika życia Michała Bułgakowa”.

Wydany w 2014 roku tomik poezji Michała Książka "Nauka o ptakach" został nominowany do prestiżowej nagrody NIKE i zdobył nagrodę Silesiusa w kategorii „debiut roku”.

„Droga 816” Michała Książka zdobyła Nagrodę Literacką Prezydenta Miasta Białegostoku im. Wiesława Kazaneckiego za najlepszą książkę 2015 roku, Nagrodę Literacką Gdyni w kategorii eseistyka. Michał Książek został także laureatem Nagrody Magellana dla Podróżnika Roku.

W 2018 r. Michał Książek został laureatem Nagrody Literackiej Orfeusz Mazurski za najlepszą książkę 2017 roku. Tomik poezji "Północny wschód" został wydany nakładem Fundacji Sąsiedzi.

Działalność Fundacji Sąsiedzi wzbogaca ofertę kulturalną Białegostoku oraz skutecznie promuje Białystok i województwo podlaskie na festiwalach literackich i targach książki w Polsce.

Doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie

Fundacja Sąsiedzi posiada wieloletnie doświadczenie w organizowaniu imprez kulturalnych, pozyskiwaniu środków na realizację zadań z zakresu kultury oraz nawiązywaniu współpracy z lokalnymi i ogólnopolskimi partnerami, w tym z Instytucjami Kultury.

Doświadczenie fundacji w realizacji zadań publicznych oraz stabilność finansowa i potencjał organizacyjny gwarantuje wykonanie zadania i realizację założonych celów.

Fundacja Sąsiedzi prowadzi działalność wydawniczą i popularyzatorską. W swoim dziewięcioletnim dorobku ma już ponad 70 pozycji książkowych, a wśród nich takie tytuły jak: "Patrząc na wschód" Piotra Brysacza, "Książka meldunkowa" Jana Kamińskiego, "Na końcu języka" autorstwa Korneli Mazurczyk, Zbigniewa Rokity i Andrzeja Pisowicza, nominowany do nagrody literackiej Nike tomik "Nauka o ptakach" Michała Książka, "Jutro spadną gromy" Bartosza Jastrzębskiego, Jędrzeja Morawieckiego z fotografiami Macieja Skawińskiego, "Droga 816" Michała Książka, "Ani żadnej wyspy. Rozmowy o Rosji i Ukrainie" Piotra Brysacza i Jędrzeja Morawieckiego, "Sto pytań do językoznawcy czyli poważne odpowiedzi na niepoważne pytania" Elżbiety Awramiuk, "Wojna mocarstw. Podlasie 1914 -1915" Marcina Tomkiela, "Opowieści" Simony Kossak, "Miód" Barbary Goralczuk, "Walka o tron. Chiński notatnik z Białorusi" Marcina Sawickiego, "Tatarzy polscy" Karoliny Radłowskiej, "Piwonia odrodzona" Krzysztofa Gedroycia, "W ogrodach snów" Wojciecha Karpińskiego, tomik "Północny wschód" Michała Książka.

Fundacja Sąsiedzi wydaje także książki autorów zza wschodniej granicy. Do tej pory wydała cztery książki pisarzy białoruskich: "Godzina policyjna dla jaskółek" Aleny Brava w tłumaczeniu Miry Łuszy, "Na początku była ciemność" Barysa Piatrowicza w tłumaczeniu Jerzego Plutowicza, "Miasteczko G... i okolice..." Wiktora Szałkiewicza, "I miał pan wróbelka, który mówił" w tłumaczeniu Marcina Rębacza oraz dwa przekłady z języka rosyjskiego tj. "Mistrz i Małgorzata"

Opis zadania

Wydanie zbioru esejów "Kładka przez rów. Obrona modernizmu" Jerzego Plutowicza wynika z potrzeby promocji niszowej literatury oraz promocji i popularyzacji dzieł, które nie funkcjonowały do tej pory w polskim obiegu czytelnicy. Celem wydania zbioru jest przede wszystkim podniesienie poziomu świadomości literackiej i uzupełnienie rynku wydawniczego o wartościowe publikacje, które nie mieszczą się w realiach rynku komercyjnego. Celem realizacji zadania jest także promocja autorów wywodzących się z Białegostoku oraz publikacji wydanych w regionie.

"Kładka przez rów. Obrona modernizmu" Jerzego Plutowicza to publikacja poświęcona refleksji nad zamkniętym w dziejach okresem Wielkiego Modernizmu, czyli epoki przypadającej pomiędzy 1860 a 1970 rokiem. Jerzy Plutowicz w swoich esejach próbuje zobrazować przede wszystkim literacki, ale także filozoficzny, intelektualny i artystyczny dorobek przełomu XIX i XX wieku. Zdaniem autora warto jest powracać do kluczowych idei Wielkiego Modernizmu wobec zagrażającego nam kryzysu kultury. Eseje Jerzego Plutowicza to postulat powrotu do idei wolnej jednostki, wolnej twórczości artystycznej, do problemu transcendencji i metafizyki. Autor przestrzega natomiast przed objawami nihilizmu, związanego z modnymi tendencjami tzw. postmodernizmu, głoszącego nieistnienie wszelkich wartości, w tym oczywiście triady prawdy-dobra-piękna. Przestroga dotyczy także tendencji radykalnego nacjonalizmu, który przejawia się w nawrocie różnego typu totalitaryzmów.

Autor w esejach występuje przeciwko obowiązującej modzie literackiej. Wywołuje "ducha" Wielkiego Modernizmu, który jego zdaniem był wspaniałą epoką w kulturze, która także dziś zachowuje znaczenie i sens. Autor ograniczył się w swej pracy do opisu zjawisk z dziedziny literatury pięknej – świadom, że dotknął jedynie fragmentu zagadnienia.

Wielki Modernizm współtworzą teksty gigantów literatury światowej, wybitnych odkrywców w tym m. in. Rimbauda, Oscara Miłosza, Dostojewskiego, Kafki, Musila, Becketta, Benna, Nabokova, Michaux oraz literatury polskiej, a wśród nich m. in. Norwida, Leśmiana, Gombrowicza, Witkacego, Schulza, Różewicza.

Autor w swoich esejach nie przytacza gotowych odpowiedzi na każde pojawiające się pytanie, każdą wątpliwość, nie poucza, ale próbuje skupić uwagę na podstawowych zjawiskach i problemach. Zwraca uwagę na fakt, że powrót do Wielkiego Modernizmu to także powrót do mocnego stanowiska Osoby, Człowieka, Kosmosu, Wartości, jakże często dziś umniejszanych, pomijanych, traktowanych bez wiary, nadziei, miłości.

Miejsce realizacji

Miejsce realizacji zadania: Fundacja Sąsiedzi ul. M. Skłodowskiej - Curie 2 lok. 118, 15-950 Białystok.

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego

Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Wydanie publikacji "Kładka przez rów. Obrona modernizmu" Jerzego Plutowicza.	Wydanie 100 egz. publikacji.	Złożenie publikacji w wersji elektronicznej w siedzibie Fundacji Sąsiedzi / faktura za druk / protokół odbioru publikacji (WZ)

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystywane w realizacji zadania.

jako składnik kultury rodzimej w konfrontacji z kulturami obcymi).

Marta Borowska - redakcja/korekta publikacji

Dziennikarka z ponad 15-letnim doświadczeniem w branży wydawniczej. Redaktorka magazynu lifestylowego, edukacyjnego, a także wydawnictw książkowych. Prelegentka i twórczyni branżowych eventów szkoleniowych.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Redakcja	2500,0		
2.	Korekta	2000,0		
3.	Skład	1800,0		
4.	Promocja	1000,0		
5.	Honorarium autorskie	1000,0		
6.	Druk	1200,0		
7.	Redakcja merytoryczna (naukowa)	500,0		
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		10000,0	10000,0	0,0

V. Oświadczenia

Oświadczam(y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent*/oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)*/zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent*/oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)*/zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym*/inną właściwą ewidencją* ;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Marta Szymaniuk

.....
.....
(podpis osoby upoważnionej
lub podpisy osób
upoważnionych
do składania oświadczeń woli
w imieniu oferenta)

FUNDACJA SĄSIEDZI
ul. M. Skłodowskiej-Curie 2 lok. 118
15-950 Białystok
NIP: 542-316-06-53

Data... *12.08.2019m*

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku